# INFORME DE LA COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION

## Ejercicio 1920 - 21

Montevideo, Mayo de 1921.

Señor D. Matías Gamboa, Presidente del Consejo Directivo de « Euskal Erria ».

Señor Presidente:

Al término de nuestra misión, como miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, vamos a ofrecer a ese Consejo Directivo, a fin de que lo eleve, por su parte, a consideración de la H. Asamblea General, un resumen de los trabajos que hemos realizado en el Ejercicio 1920-21, correspondiendo así al nombramiento que cada uno de nosotros recibiera de ese Consejo.

Pocos han sido nuestros trabajos, es verdad; pero cuanto hemos realizado fué con el deseo de hacer grande a nuestra Institución.

### Distribución de cargos

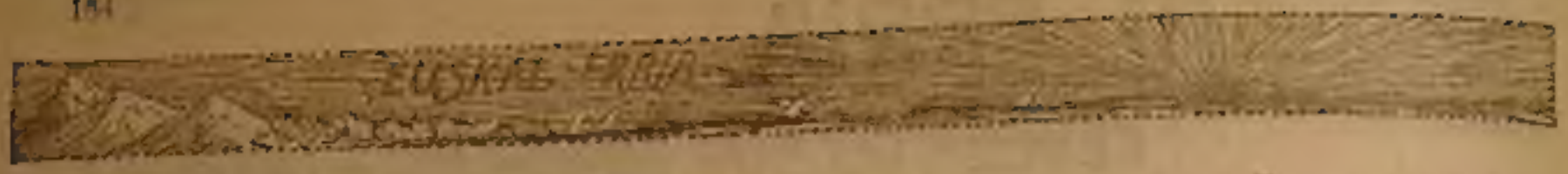
El 12 de Junio de 1920, se distribuyeron los cargos en la forma que a continuación se expresa:

*Presidente*, D. Francisco Salavarría.
*Secretario*, D. Angel Magirena.
*Contador*, D. Lorenzo Zabaleta.
*Vocales*, señores D. Martín José Mariezcurrena, D. Francisco Goñi, D. Pedro Elissegui, D. Beltrán Bersais, D. Francisco Garayalde, D. Dionisio Garmendia.

En la misma sesión se propuso a ese Consejo el nombramiento de la Comisión Central de Damas, cosa que se realizó.

### La fundación del Colegio

Uno de los puntos fundamentales que estudió esta Comisión ha sido la funda-



ción del Colegio, aspiración que existe entre muchos de nuestros asociados.

En primer término, en la sesión que celebró esta Comisión con la de Señoras el 26 de Junio de 1920, se cambiaron ideas relacionadas con esa fundación. Se presentó un proyecto de presupuesto para el funcionamiento del Colegio como igualmente la manera en que se arbitrarían los recursos a tal fin.

En esa misma reunión se aprobó el proyecto de circular que nos proponíamos dirigir a los asociados que simpatizaran con esa fundación, a fin de obtener de ellos los recursos indispensables.

Cabe observar que, para el mantenimiento del Colegio, habíamos hecho el cálculo de disponer de los recursos que mensualmente recibimos por concepto de las entradas de las socias y de las donaciones recibidas al efecto, y el excedente, esta Comisión proyectaba cubrirlo en la forma que se determinaría después.

Más tarde, después de amplia deliberación con la Comisión de Señoras se acordó que se solicitara, de los que deseaban favorecernos con su cooperación, nos otorgaran muebles y útiles, cuya clasificación se haría conocer oportunamente.

En el Acta número 40 de esta Comisión de Beneficencia, se acordó la forma de llamar a las profesoras laicas y religiosas para atender el Colegio.

El 10 de Julio de 1920, se dió lectura, ante las Comisiones de Señoras y de Beneficencia e Instrucción, a la nota que nos proponíamos elevar al Consejo Directivo, la que fué concebida en términos que los recordarán los miembros del Consejo y los mismos asociados, por haberse publicado en la Revista social del 10 de Agosto de 1920, número 357. Esa comunicación iba acompañada del pliego de condiciones que se pasaría al cuerpo de profesores.

El Consejo Directivo contestó, con fecha 21 del mes de Julio aceptando, en principio la fundación del Colegio y solicitaba la designación de los delegados de nuestra Comisión para que concurrieran a una sesión con el mismo Consejo, a la cual asistieron los señores Presidente y D. Lorenzo Zabaleta, quienes expusieron sus ideas en los términos que los reproducimos de la reseña aparecida en nuestra Revista del 10 de Agosto de 1920, Acta N.° 336 de ese H. Consejo Directivo:

«Se estudió el proyecto de fundación del Colegio, presentado en la última sesión por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, y que fué aprobado en principio. Al efecto de conformidad con el pedido del Consejo, penetran en la sala de sesiones los representantes de la Comisión de Beneficencia, señores Francisco Salavarría, Presidente y Lorenzo Zabaleta, quienes informaron ampliamente de la manera en que se fundaría el Colegio, cómo se arbitrarían los recursos indispensables para ello, y la manera con que se sostendría, una vez instalado; cada cual expuso su opinión, arribándose luego a la conclusión de que, para fundar el Colegio, era preciso establecerlo con bases sólidas, de manera que hiciera honor a nuestra raza vasca. Se discurrió en forma extensa sobre todos los puntos relacionados con dicha fundación: los delegados de la Comisión de Beneficencia e Instrucción expresaron que se hallaban prontos los formularios y el pliego de condiciones que se enviaría a las profesoras laicas y religiosas, a fin de obtener los datos indispensables para la referida fundación, lo que se remitiría a la mayor brevedad. El pliego de condiciones está firmado por el Presidente y Secretario de la Comisión de Beneficencia e Instrucción y la circular respectiva, por la señora Presidenta y señorita Secretaria de la Comisión Central de Damas».

Mientras tanto, se cambiaron diversas comunicaciones. En primer término, esta Comisión de Beneficencia e Instrucción se dirigió a más de treinta profesoras laicas de la capital solicitándoles datos con relación a las funciones que desempeñarían como profesoras y a la Comunidad de las Carmelitas de la Caridad, cuya Superiora estaba radicada en Chile. Obtenidas las res-

puestas respectivas y consideradas en distintas sesiones, pudo comprobarse la conveniencia del personal religioso sobre el laico. Sobre esto nos dirigimos a ese Consejo, en la forma conocida, en un informe bien detallado, cuya síntesis fué insertada en la Memoria de ese mismo Consejo.

Por causas conocidas, las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras acordaron suspender, transitoriamente, el envío de las circulares para la obtención de recursos, cosa que se hará al comenzar el nuevo Ejercicio.

Continuadas las diligencias y cuando ya se había determinado que el personal enseñante debía ser el de las Carmelitas de la Caridad, presentamos a ese Consejo un proyecto de contrato, el cual fué elevado a la Hermana Eustaquia de Echeverría, de quien recibimos, más tarde, la contestación de que tal vez no contarían en la actualidad, ni para el 1.º de Marzo de 1922, fecha establecida para la inauguración de nuestra escuela, con el personal necesario. Un nuevo contratiempo en nuestros trabajos. Pero encontrándose, incidentalmente, entre nosotros, el señor D. Juan Lázaro y Ormart, elemento distinguido y bueno con residencia en Elizondo, le encomendamos nos obtuviera referencias para obtener en el país vasco alguna Comunidad que se comprometiera a dirigir nuestro proyectado colegio, cuya comunicación fué remitida a principios de Abril del corriente año.

Es cuanto tenemos que informar a ese Consejo de lo que se relaciona con este asunto.

## Elementos que perdimos

Esta Comisión tributa su homenaje respetuoso a la memoria de su dignísimo Presidente D. Francisco Salavarría, fallecido en nuestra capital el 12 de Diciembre. Elemento laborioso y culto, era sumamente querido entre nosotros. Fué nuestro compañero y nuestro amigo que trabajaba con fervor por la grandeza de « Euskal Erría ».

Recordamos también, con cariño inalterable, los nombres de las meritísimas consocias doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta y de doña María Jauregay de Martínez, elementos valiosísimos de quienes tanto bueno podíamos esperar para la fundación del Colegio.

Nuestra Comisión adhirió a los homenajes que fueron tributados a sus memorias respectivas, últimamente, en el Cementerio del Buceo.

## Nuestras sesiones

La mayoría de nuestras sesiones, en el presente Ejercicio, las hemos celebrado con la Comisión de Señoras. De esa manera hemos abreviado trámites y la obra ha sido verificada con espíritu de unidad.

Honorable Consejo:

Nuestro ideal, en la actualidad, consiste en la fundación del colegio, tarea ya comenzada, y que esperamos proseguirla en el Ejercicio que brevemente comenzará.

Hemos tenido algunos tropiezos pero éstos contribuirán, directamente, a ratificar nuestros propósitos de perseverar en el trabajo.

Con estos deseos nos complacemos en saludar al Consejo Directivo y, por su intermedio, a la Honorable Asamblea General con los sentimientos de nuestra más distinguida consideración.

FRANCISCO GOÑI, Presidente *ad hoc*. — *Angel Magirena*, Secretario. — *Lorenzo Zabaleta*, Contador. — *Martín José Mariezcurrena, Beltrán Bersais, Francisco Garavalde, Pedro Elissegui, Dionisio Garmendia*, Vocales.

Consejo Directivo:

Montevideo, Mayo 17 de 1921.

Sancionado por unanimidad, elévese a consideración de la H. Asamblea General a los efectos que correspondan.

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

*Domingo Aiscar,*
Secretario.

# Comité Central de Damas

## Informe correspondiente al Ejercicio 1920–21

Montevideo, Mayo de 1921.

Señor D. Francisco Goñi, Presidente ad hoc de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

Señor Presidente:

La Comisión de Señoras de « Euskal Erria » viene a dar cuenta de los trabajos realizados en este Ejercicio que ya termina, de acuerdo con lo que establecen nuestros Estatutos.

Hemos realizado nuestra obra con toda lealtad, seguras de que, al ofrecer a « Euskal Erría » el concurso de nuestra buena voluntad, contribuimos, modestamente si se quiere, al engrandecimiento de la corporación cuyos progresos hemos seguido siempre con interés.

Estamos convencidas de que a nuestra Institución le está reservado un porvenir de éxitos, si todos nos consagramos a la labor común con desinterés y abnegación, porque las grandes obras, para su consolidación definitiva, necesitan de la labor sin desfallecimientos.

Seguiremos esa ruta con firmeza y seguridad.

### La constitución de nuestra Comsión

En la tarde del 18 de Junio se declaró constituída nuestra Comisión de Señoras, cuyos cargos quedaron designados, en forma unánime, de esta manera: *Presidenta*, María Ibarburu de Villar. — *Vice Presidenta*, Antonia Urrutia de Salavarría. — *Secretaria*, María G. Cortabarría. — *Pro Secretaria*, María Baldomera I. de Lizarraga. — *Tesorera*, Eugenia Goñi. — *Pro Tesorera*, Baldomera I. de Zabaleta. — *Vocales*, Francisca S. de Maimó, Francisca A. de Duvigneau, Sebastiana I. de Ricart, Micaela E. de Larrainzar, María de las Mercedes Cortabarría de Aguirre, Graciana A de Argul, María N. de Moles Leonie Espil de Souhilar, María R. de Elissategui, María E. de Osácar, Anastasia E. de Osácar, Eulalia L. de Salaberry y María Magis de Dermit.

### Las reuniones

Nuestras sesiones han venido celebrándose quincenalmente, en la sede central. A muchas de ellas asistieron, como es de notoriedad, los miembros que componen

esa Comisión de Beneficencia e Instrucción, y los mismos miembros del Consejo Directivo. A estas reuniones asistió siempre la mayoría de sus miembros.

## La fundación del Colegio

Esa Comisión hará constar, seguramente, en su informe respectivo, las tramitaciones que se han realizado para la fundación del Colegio. Por eso, nosotras, omitimos mayores detalles sobre el particular.

## Por los asociados fallecidos

Por primera vez después de la reforma de los Estatutos, se realizó una ceremonia en memoria de los asociados y consocias fallecidos desde el 30 de Marzo de 1912 hasta el 30 de Agosto de 1920, ceremonia que consistió en un funeral celebrado en la Iglesia de los Vascos, el 6 de Septiembre del mismo año, el cual fué oficiado por nuestro consocio el Pbro. D. Bernardino Harispuru Arocena. Asistió, presidiendo el duelo, el Excmo. y Revmo. Sr. Arzobispo Monseñor Dr. Juan Francisco Aragone. El discurso de circunstancias lo pronunció el R. P. Fray Miguel de Pamplona, cuyo texto íntegro fué adelantado en la Revista social del 10 de Septiembre de 1920, número 340.

## Elementos que perdimos

Dejamos constancia del dolor que todavía experimenta nuestro espíritu ante la muerte de las meritísimas señoras doña Baldomera Ybarguchi de Zabaleta y doña María Jaureguy de Martínez, Presidenta del Sub Comité de la Unión — Comité que había sido reelecto nuevamente en este Ejercicio — y del señor Francisco Salavarría, Presidente de esa Comisión de Beneficencia e Instrucción y esposo de nuestra Vice Presidenta. Elementos inolvidables que a nuestro lado trabajaron con amor y perseverancia.

Nuestra Comisión, de acuerdo con un proyecto que presentara la misma señora de Martínez poco antes de morir, y destinado a honrar la memoria de la señora de Zabaleta, acordó, con esa Comisión de Beneficencia, extender el homenaje póstumo en memoria de los tres elementos mencionados. Al efecto, se adquirieron dos placas de bronce, y, la corona que anteriormente obtuviera esa Comisión de Beneficencia, fueron colocadas solemnemente en las tumbas de estos muertos queridos, en la tarde del 12 de Febrero.

Por la mañana de ese mismo día se oficiaron tres misas por las almas de tan buenos elementos en la Iglesia de los Vascos. La ceremonia de la colocación de las placas resultó conmovedora. La Revista del 20 de Febrero de 1921 — número 356 — ofreció una reseña circunstanciada del acto a que nos referimos.

## La protección de los pobres

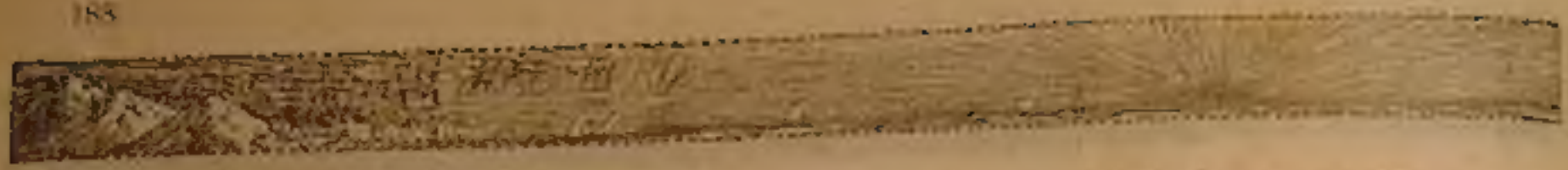
Hemos realizado, en todo momento, esta misión en el seno de nuestra Comisión. Practicamos la protección de los ancianitos pobres en la forma acostumbrada. Por eso, en muchos hogares a donde no llegan las alegrías de la suerte, bendicen con amor el nombre de « Euskal Erria ». En la actualidad protegemos a 13 familias, cuyos comprobantes se encuentran consignados en los libros respectivos.

## Las asociadas

Mantenemos el número acostumbrado de asociadas, cuya cobranza se realiza mensualmente en forma regular.

## El beneficio

El 7 del actual hemos realizado el acostumbrado beneficio anual en la sala del



Instituto Verdi, con un programa escogido, cuya realización despertó el mayor interés. En ese acto obtuvimos un beneficio líquido de $ 734.81 cuya cantidad está destinada al mantenimiento de nuestros pobres.

## La fiesta anual

Por primera vez desde que se fundó nuestra Institución, miembros de nuestra Comisión de Señoras y algunas asociadas concurrieron al almuerzo anual verificado con motivo de la fiesta social el 10 del pasado Abril. Sería de desear que, para el año entrante, cuando se repita esta jornada, concurriera mayor número de elementos.

## Sub Comité de la Unión

Debemos nuestra palabra de gratitud a la decidida cooperación que, en todo momento, nos ofreció la activa Comisión de la Villa de la Unión que, desde la muerte de la señora de Martínez, preside la señorita Lorenza Gurruchaga, cuyo Sub Comité nos remite el siguiente informe que insertamos a continuación:

Señora María Ibarburu de Villar, Presidenta de la Comisión Central de Damas de «Euskal Erría».

Señora Presidenta:

Con el mayor placer cumplo con el deber de comunicar a Vd. los trabajos realizados por este Sub Comité en el Ejercicio 1920-1921, aunque no hicimos más que secundar a la Comisión que tan dignamente Vd. preside.

El 1.° de Julio de 1920, en representación del «Comité Central de Damas» asistieron a la reunión que debía efectuarse, la Sra. María I. de Villar Presidenta, en compañía de la Sra. María B. I. de Lizarraga y de la señorita María Cortabarría con el fin de distribuir los cargos en este Sub Comité, quedando reelecto en su totalidad.

Quedó así constituído hasta que el fallecimiento de nuestra digna Presidenta María J. de Martínez acaecido el 6 de Noviembre de 1920, nos privara de su presidencia y nos viéramos obligadas a reunirnos en sesión extraordinaria el 20 de Noviembre con el fin de llenar el vacío que tan inesperadamente se notaba en nuestro Sub Comité.

Recayó el nombramiento en la Sta. Lorenza Gurruchaga como nueva *Presidenta*, nombrándose *Vice*, a la Sra. Lucrecia A. de Errazquin, *Tesorera* Gerónima N. de Irigoyen, *Pro Tesorera* Juana María Harriet, *Secretaria* Irma R. Quéréilhac, *Pro Secretaria* Josefina Mendizábal de Mendizábal, *Vocales*: Juana B. de Rethén, Greciana P. de Sarasola, Josefa R. de Rethén, María E. Martínez, Mariana Brust Irigaray, Anita Ithurburu.

Las reuniones se han verificado trimestralmente asistiendo a ellas la mayoría de sus miembros quienes han demostrado gran interés por el engrandecimiento de la Institución.

La cobranza se lleva a cabo con regularidad entregándose al «Comité Central» el dinero correspondiente a cada trimestre.

En cuanto al número de socias, aunque algunas han dejado de pertenecer a nuestra Institución, por distintas causas, con nuestros esfuerzos hemos logrado reponer a éstas con nuevos elementos.

Organizó la señora María J. de Martínez una comisión pro homenaje a la señora Baldomera Y. de Zabaleta y fallecida después la iniciadora de obra tan justiciera, hemos secundado a la Comisión que Vd. preside en los trabajos para dicho homenaje extendiéndolo también a la señora María J. de Martínez.

En el beneficio recientemente organiza-

d» por el « Comité Central » para los pobres que socorre nuestra Institución hemos contribuído, vendiendo las entradas que nos fué posible.

He aquí, en resumen, lo que hemos hecho durante el año.

Aprovechando esta oportunidad la saludo con la más alta consideración.

LORENZA GURRUCHAGA,
Presidenta.

*Irma R. Quéréilhac,*
Secretaria.

---

Señor Presidente:

Encontrándonos siempre prontas para el trabajo en el nuevo Ejercicio, en que seguiremos nuestras tareas de la fundación del Colegio y sostenimiento de nuestros pobres, esta Comisión se complace en saludar en el señor Presidente al Consejo Directivo y, por su intermedio, a la H. Asamblea General con las seguridades de su más alta consideración:

MARÍA IBARBURU DE VILLAR, Presidenta. — *Vice Presidenta,* Antonia Urrutia de Salavarría. — *Secretaria,* María G. Cortabarría. — *Pro Secretaria,* María Baldomera I. de Lizarraga. — *Tesorera,* Eugenia Goñi. — *Vocales,* Francisca S. de Maimó, Francisca A. de Duvigneau, Sebastiana E. de Ricart, Micaela E. de Larrainzar, María de las Mercedes Cortabarría de Aguirre, Graciana A. de Argul, María N. de Moles, Leonie Espil de Souhilar, María R. de Elissategui, María Magis de Dermit, Eulalia L. de Salaberry, Anastasia E. de Osácar, María E. de Osácar.

---

Comisión de Beneficencia e Instrucción:

Montevideo, Mayo 14 de 1921.

Sancionado en forma unánime, elévese a consideración del H. Consejo Directivo.

FRANCISCO GOÑI,
Pesidente ad hoc.

*Angel Magirena,*
Secretario.

---

Consejo Directivo

Montevideo, Mayo 17 de 1921.

Aprobado con un voto de aplauso a la labor perseverante de la benemérita Comisión de Señoras y del activo Sub Comité de la Unión, pase a la H. Asamblea General del 4 de Junio para su consideración.

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

*Domingo Aiscar*
Secretario.

# Indice de las asociadas de "Euskal Erría"

## A

4 Astix, Ignacia L. de
19 Armendariz, Petrona A. de
43 Arrizabalaga, Concepción V. de
45 Añorga, Modesta
57 Arocena, Joaquina E. de
74 Acuña, Rosita Ch. de
83 Abella, Paca S. de
116 Argul, Graciana A. de
169 Aphesteguy, María L. Noziglia de
332 Aguerre, Teresa Bonilla de
344 Artigalá, Teresa Villemur de
356 Arteche, Ramonita M.
380 Ameglio, María A. de
419 Aguirre, María M. Cortabarría de
430 Arburúa, Juana E. de
471 Amestoy, Juana E. de
477 Arano, Severina
504 Asafrain, Francisca
521 Ayerza, Cándida P. de
530 Aguirre, María
534 Aphestegui, Francisca
557 Astiazarán, Basilisa M. de
563 Aguirre Garmendia, Elena
590 Abal, Juana Bidegaray de
591 Alsúa, Vicenta Sarazúa de
597 Aiuztiza, María
629 Aguerrondo, Julia
643 Alegría, Eva Odriozola de
649 Amondarain, Paula U. de
651 Aguerreberry, María Antonia
656 Amestoy, Catalina I. de
660 Artazu Corrales, Josefa
662 Aresti, Nieves
669 Arruti, Angela Leceta de
556 Caubios, Mariana B. de
585 Cazenave, Juana
616 Caroso, Concepción E. de
617 Christy, Pepita Otegui de
635 Cortabarría, Josefa O. de
654 Casal, Ana

## D

227 Duvigneau, Francisca A. de
372 Daveri, Juana M. V. de
397 Dahetze, Verónica
439 Duhagón, María G. de
581 Dermit, María Magis de
620 Donagaray, Juana M S. de
647 Diaz, María Aznárez de
663 Donagaray, Clementina B. de
667 Delfino, Esther Jorajuría de

## E

13 Etchebarne, Pascalina
39 Eguiluz Aguinaga, Josefa
58 Echeverría, María T. I. de
86 Echezarreta, Juana U. de
117 Echevarren, Josefa L. de
200 Elissategui, María R. de
249 Echeverrito, María E. de
309 Echevarne, Martina B. de
310 Echevarne, Mariana B. de
311 Erro, Mariana O. de
374 Elorza, Dolores S. de
411 Errecart, María Josefa
441 Esteban, Martínez Isabel
480 Giuría, Ahuançaina Elena
564 Goldaracena, Graciana L. de
574 Galli Malcorra, María Angélica
599 Gueçaimburú, Victoria M. de
639 Gorriti, Fanny A. de
644 Gil, María I. de
668 Grela, María Iturburu de

## H

97 Halty, María Sofía
156 Halty, Catalina
168 Harambure, Ana
601 Heugas, Othaix Carmen

## I

1 Inciarte, Manuela I. de
10 Itussarri, María Elena Bercetche de
17 Imenarrieta, Josefa M. de
50 Indurain, Cecilia I. de
54 Iphartaguirre, Juana B. de
68 Irrisarri, Pepita
70 Iguain, Rosa G. de
96 Indabere, Martina I. de
118 Ibarburu, Luisa B. de
119 Ibarburu, Magdalena B de
255 Iparraguirre, Martina I. de
331 Iriart, María Barcelona de
470 Irastorza, María Carmen
475 Igoa, Francisca Ernaun de
476 Iabar, Juana
479 Irálzoz, Ana María
498 Imaz, María Muñoa de

670 Arruti, Angelita

## B

27 Barbenes, Juana I. de
67 Barábar, Juana I. de
164 Beccia, Josefa C. de
192 Beytia, Hilaria I. de
230 Bidart, María L. de
231 Bidart, Larralde Juanita
267 Beloqui, Josefina J. de
318 Borderes, Tomasa Silveti de
402 Bravo, Joaquina
412 Barone, María S. de
416 Bidegaray, Luisa P. de
418 Belsegay, Julia G. de
421 Bazzano, Juana U. de
427 Berasain, María L. de
433 Barros, Juana M. de
443 Belloni, Martina Garaicochea de
523 Beretervide, Julia I. de
579 Berta, María Josefina Diharce de
598 Bartaburu, Carolina B. de
618 Barbería, Juana
637 Beheregaray, María E. de
638 Barrán, Saturnina S. de
650 Bertiz, Concepción A. de
659 Bideau, Ana B. de

## C

16 Cobas, Clarita I. de
21 Cortabarría, María G.
48 Carrasco, Catalina P. de
294 Caillava, María B. de
405 Chebl, Mariana C. de
410 Cazenave, Joaquina M. de
437 Catalina, María Luisa
509 Cortabarría, María M. Zavala de
554 Cobo, María Salomé Elgart de
460 Echenique, Eulogia L. de
473 Etchepare, Victoria Aliseri de
495 Erice, María Mentaverry de
506 Estellat, María O. de
528 Echenique, Juliana B. de
536 Elzaurdia, Catalina A.
547 Etchevest, Ana Arostegui de
552 Echenique, María Sainz de
575 Eguzquiza, Catalina Arroqui de

## F

96 Forner Gortari, Teresa
330 Ferrari, Manuela B. de
551 Faguaga, Damiana
558 Fruniz, Julia
586 Fernández, María Luisa Espil de
588 Ferreira, Antonia Ascarza de
628 Fernández Peinado, María

## G

2 Garmendia, Manuela Caminos de
9 Gortari, Dolores S. de
14 Gascue, Paquita E.
15 Guerra, María I. de
25 Garmendia, Guillermina A. de
76 Garmendia, Cándida M. de
99 Garayalde, Escolástica Z. de
101 Garayalde, Damiana E. de
103 Garayalde, Josefa E. de
107 Garayalde, Paula Z. de
144 Goñi, Virginia L. de
166 Gesto, María B. de
245 Grange, Emilia O. de
262 Garayalde, Manuela E. de
276 Goñi, Eugenia
335 Goñi, Martina Echeverría
350 Guridi, María B. de
378 Garayalde, Rosario Aizcorbe de
422 Gascue, Gabina Cenoz de
611 Iraola, María
627 Idiartegoity, Mariana U. de
645 Iribarne, Dominga
646 Irigaray, Juana
655 Iroz, Ana Lespade de
664 Isnardi, Francisca E. de
666 Iturburua, Luisa

## J

8 Juanotena, Joaquina I. de
44 Juanotena, Fermina S. de
336 Juarbe, Margarita Echenique de

## L

6 Larrainzar, Micaela E. de
26 Legorburu, Francisca
53 Labat, Anita B. de
82 Leonis, Micaela B. de
121 Lohigorry, Rosa H. de
154 Letaillade, Francisca G. de
193 Lizarraga, María B. I. de
271 Larrayoz, Julia
272 Larrayoz, Martina
390 Lamas, Genoveva P. de
496 López Quintela, Consuelo
513 Larralde, Luisa Dulier de
524 Lavie, María Magdalena
531 Lartigau, María Marcelina
533 Larronde, María L. de
614 Lacau, Leontina
657 Leaniz, María Luisa P. de
658 Laxalde, Mariana C. de
665 Lohegaray, María Barrère de

## Ll

41 Llache, Catalina C. de
451 Llaguno, Inés

## M

22 Mendy, Francisca A. de
59 Morasca, Margarita A. de
72 Mujica, Josefa E. de
77 Mosca, Jacoba B. de
109 Madoz, Tomasa Guscue de
123 Moles, María N. de
132 Maggi, Adelaida R. de
133 Machicote, María Antonia
134 Machicote, Josefa Alcasena de
172 Maurer, Ana G. de
219 Mariezcurrena, Juanita M. de
472 Martínez Castro, Mónica S. de
494 Martínez Barriola, Carmen
508 Maimó, Francisca S. de
532 Meregalli, Francisca A. de
594 Milicua, Gayetana
603 Miranda, Celina
605 Mariezcurrena, Ana C. A. de
606 Mariezcurrena, Rosa D. A. de
608 Maino, Rosa
612 Meharu, María G. de
623 Mendy, Mariana M. de

## N

429 Nazábal, Antonia E. de
458 Nogueira, Lola M.
483 Nogueira Micaela U. de
514 Nicolau, Inés Larrainzar de
634 Nievas, Antonia E. de

## O

195 Ospitaleche, María E.
304 Oliver, Isabel M. de
328 Osácar, María Esponde de
329 Osácar, Anastasia Elizalde de
384 Olazo, Juana A. de
613 Odiozábal, Dominga

## P

293 Parrabère, Juanita Lema de
363 Pérez, María E. de
392 Prieto, Graciana O. de
420 Pippo, Graciana E. de
560 Pereyra, María Berasaluce de
580 Pérez, María Listre de
589 Pitchouague, Teodora
592 Paris, María Elena
633 Pórfido, Judhit J. de
636 Pereira, Angela L. de
642 Pérez, Domingo S. de
653 Pérez, Carmen B. de

## R

179 Ricart, Sebastiana I. de
307 Rubio, Dolores Balparda de
491 Rodríguez Borary María M.
501 Rodríguez, Cecilia Bello Recalde de
604 Retamoso, Bernarda I. de
661 Rodríguez, Consuelo

## S

29 Suquilbide, Joaquina E. de
124 Souhilar, Leonie Espil de
163 Sandri, Francisca Nin de
167 Salaberry, Eulalia L. de
184 San Martín, Remigia E. de
355 Salavarría, Antonia U. de
484 Saint-Upèry, María Inés N. de
526 Sainz, Manuela S. de
549 Singlet, Juliana Echenique de
621 Sheppard, Felicia A. C. de
622 St. Bois, Ana María
624 Sarasúa, María Josefa
625 Sarasúa, Inés
630 Sanguinetti, Catalina
631 Sanguinetti, Deolinda
632 Sanguinetti, Carlota
641 Salaberry, María Luisa E. de

## T

105 Taborcías, Luisa F. de
246 Turón, María E. de
450 Turena, Adela
540 Tafernaberry, María B. de
541 Tafernaberry, Josefa O. de
648 Toyos, Cristina Echegaray de

## U

537 Uría, María R. de
539 Uría, Teresa L. de
559 Ugartemendia, María
607 Urrutia, Goday Celia

## V

151 Volonté, Antonia M. de
261 Vega, Elvira H. de
400 Villar, María Ibarburu de
567 Vieytes, Elisa
610 Viglienzone, Graciana G. de
926 Vidart, Juana Harambure de

## W

61 West, Juliana U. de

## Z

98 Zubizarreta, Valentina O. de
100 Zubizarreta, Antonia Z. de
440 Zabaleta, Secundina Pintado de
457 Zubizarreta, Josefina
511 Zabaleta, Isabel A. de
522 Zignago, Isabel
570 Zalba, María

# Sub-Comité de la Unión

## B

[illegible]

## C

21 [illegible]
23 [illegible] de

## E

[illegible]
[illegible] María C. de
[illegible]
[illegible] Aramendi de
157 [illegible]

## F

27 Ferreño, María U. de

## G

4 Garrutaga, Lorenza
38 Gómez, Juana F. de
83 Gorostiza, Ana L. de
121 Garra, María I. de

## H

24 Harriague, María
[illegible] Harriet, Juana M.

## I

7 Irigoyen, Gerónima N. de
11 Iriarte, Ana
91 Irigoyen, María

## J

158 Jauregny, Carmen C. de

## L

[illegible] Lasa, Francisca O. de
[illegible] Lorenz, Emma M. de
[illegible]
159 Labat, María Arceluz de

## M

8 Martínez, María E.
[illegible] Mendizabal, Josefa A. de
[illegible] Mendizabal, Josefina
140 Manero, Dora
149 Marquart, Ana E. de

## N

154 Nicrosi, María Aramendi de

## O

45 Olivera, Margarita M. de

## P

11 Pazos, María A. R. de
[illegible] Pérez, Margarita M. de
98 Pérez, Juana M.
112 Peña, Antonia L. de
[illegible] Peña, María Luisa
[illegible] Pérez, Pascuala M. de

## Q

[illegible] Quiroga, Inés

## R

1 Rodríguez, Josefa R. de
[illegible] Rampoldi, Bernardina L. de
[illegible] Rodríguez, Juana B. de
142 Rosa, Sara [illegible]

## S

2 Sánchez Luque, Juana A. S. de
12 Salaberry, Catalina S. de
18 Sarasola, Graciana Paris de
71 Saravia, Josefa G. de
[illegible] Salaberry, Graciana B. de
[illegible] Sánchez, Margarita Sierra de

## T

162 Torres, Rosa

# Informe de la Comisión de Fiestas

Montevideo, Mayo de 1921.

Sr. D. Matías Gamboa, Presidente del Consejo Directivo de « Euskal Erria ».

Señor Presidente:

Los miembros que componen la Comisión de Fiestas, de acuerdo con una práctica establecida, vienen a dar cuenta de sus trabajos realizados desde el día de su constitución hasta la fecha.

En la noche del 16 de Octubre, esta Comisión distribuyó sus cargos de esta manera:

*Presidente*, Manuel Mujica.
*Vice Presidente*, Antonio Mariezcurrena.
*Secretario*, Ignacio Galdós.
*Pro Secretario*, Pedro Arteche.
*Vocales*, Tomás Mujica, Martín Larragueta, Francisco Bouzot Listre, Demetrio Ibarra, Eulogio Arín, Luis Aizpuru, Eugenio Arín.

Durante un tiempo, no celebramos ninguna fiesta debido al luto que afligió a nuestra Institución, con la muerte de queridos y prestigiosos elementos.

*La primera* fiesta familiar se realizó el 5 de Diciembre.

*La segunda*, el 30 de Enero de 1921.

*La fiesta anual*, el 10 de Abril, de las cuales se ocupó nuestra Revista en la debida oportunidad.

Estamos convencidos de que las fiestas contribuyen a consolidar los prestigios de nuestra corporación, a la vez que estimulan la acción futura y atraen a nuevos elementos a nuestras filas.

Para la debida organización de las mismas, la Comisión de Fiestas con ese Consejo Directivo tomó las providencias del caso para evitar la concurrencia de elementos extraños.

Declarando cumplida nuestra misión, saludamos al señor Presidente con la más alta consideración.

MANUEL MUJICA,
Presidente.

*Ignacio Galdós*,
Secretario.

Consejo Directivo.

Montevideo, Mayo 17 de 1921.

Con la debida aprobación, pase a la H. Asamblea General.

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

*Domingo Aiscar*,
Secretario.

# Informe de la Administración de la Revista

Montevideo, Mayo de 1921.

Señor Presidente del Consejo Directivo de « Euskal Erria », D. Matías Gamboa.

Señor Presidente:

Respondiendo a la confianza que en mí depositara ese digno Consejo Directivo, al comenzar sus actividades en el Ejercicio que termina, tuvo la bondad de designarme Administrador de la Revista social EUSKAL ERRIA, cargo que también había desempeñado en períodos anteriores con buena voluntad.

La expedición de nuestra Revista se rea-

liza decenalmente.

El presupuesto de los avisos y suscripciones que se perciben mensualmente, fueron puestos en conocimiento de ese Consejo en los balances mensuales que se publicaron en la Revista, en todos sus detalles.

Los asociados y consocias reciben nuestra publicación en forma gratuita.

Es innegable la influencia bienhechora que, en nuestro medio, ejerce nuestra Revista, desde que interpreta, fielmente, las aspiraciones de la colectividad y adelanta las disposiciones que se refieren a nuestra corporación.

Este año publicamos un número especial el 10 de Enero, merced a la gentileza del señor Juan B. Igon, quien, a fines del año pasado, donó a la Administración de nuestra Revista la cantidad de CIEN PESOS ORO. Fué un rasgo de desinterés y un alto ejemplo de patriotismo.

Al formular mis votos por los crecientes progresos de esta querida publicación, saludo al señor Presidente del Consejo Directivo y demás miembros, con los sentimientos de mi mayor consideración y aprecio.

MANUEL MUJICA,
Administrador.

---

Consejo Directivo:

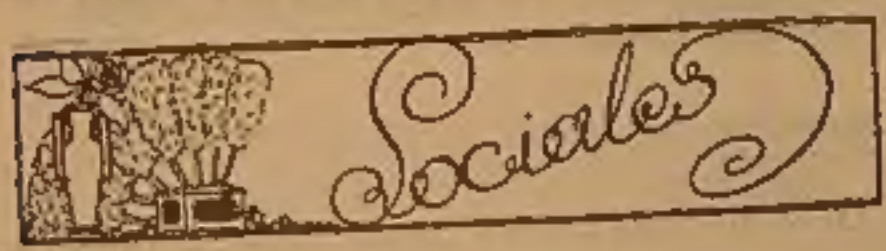
Montevideo, Mayo 17 de 1921.

Elévese, sancionado por este Consejo, a la Asamblea General.

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

*Domingo Aiscar,*
Secretario.

---




## † D. Arturo Ibarburu

Ha sido muy lamentado, en el vasto círculo de sus amistades, el fallecimiento repentino del joven Arturo Ibarburu, hijo del ex-Presidente de «Euskal Erria» D. Joaquín María Ibarburu.

Muere, el joven Ibarburu, en plena juventud, a los 22 años, cuando la vida le sonreía y se dibujaba ante él un porvenir de éxitos por su espíritu emprendedor y laborioso.

El sepelio de sus restos se vió sumamente concurrido.

Nuestras condolencias a sus deudos.

## D. Tomás Iriberri Anchorena

Tuvimos el placer de estrechar la mano de este entusiasta consocio D. Tomás Iriberri Anchorena, radicado en Polanco de Barriga Negra, que pasó unos días en nuestra capital, donde cuenta con numerosos amigos. El señor Iriberri Anchorena ha tenido oportunidad de saludar a los miembros del Consejo Directivo y todos recogieron de él una grata impresión por su espíritu vasquista. Felices de haber conocido a tan noble elemento, le enviamos nuestra salutación afectuosa.

## D. Juan Antonio Harambure

En el vapor «Aeolus» de la Compañía Munson Line, partió para Nueva York, directamente, donde permanecerá una breve estada, siguiendo después viaje a Europa, cuyas principales ciudades piensa visitar, el señor Juan Antonio Harambure.

En la imposibilidad de despedirse personalmente de sus numerosos amigos, lo hace por medio de las presentes líneas.

CASA DE MODAS
"LA URUGUAYA" de L. Rodriguez

Sombreros en terciopelo y moñón. Formas, fieltros, modelos selectos. — Se hacen vestidos sobre medida y se atienden pedidos de lutos. — Taller de reformas.

1066 — CALLE URUGUAY — 1066
Entre Río Negro y Paraguay

## D. Pedro Elissegui

Últimamente fué sometido a una delicada intervención quirúrgica a la vista nuestro distinguido amigo el señor D. Pedro Elissegui, miembro de la Comisión de Beneficencia e Instrucción. Su estado, en la actualidad, es satisfactorio y formulamos los mejores votos por el total restablecimiento de tan buen amigo y a quien enviamos nuestra cordial salutación.

## Enlaces

Ha sido solicitada la mano de la señorita Felicia Samacoitz por el señor Marcos Ibarburu. La boda se efetuará el 21 de Julio próximo.

## Huésped distinguido

Desde hace unos días se encuentra entre nosotros el distinguido caballero señor José Aguirre, en compañía de su esposa, la joven señora Cedita López de Aguirre

El señor Aguirre es actualmente Director de Museo Etnográfico basko de San Sebastián y miembro laborioso de la gran sociedad «Estudios Vascos», cuya labor cultural es debidamente apreciada en los círculos vascos.

El señor Aguirre ha visitado nuestra «Euskal Erría», en la que ha recogido las mejores impresiones por la labor patriótica que esta misma colectividad laboriosa realiza en el Uruguay. A la vez, ha anunciado que, para el año entrante vendrá a esta capital una delegación vascongada compuesta de los mejores escritores vascos, músicos, artistas, etc., en un vapor fletado expresamente, en el cual se ofrecerá una exposición de los productos vascongados.

El señor José Aguirre, elemento preparado y entusiasta, demorará una temporada entre nosotros.

## D. Manuel Mujica

Se encuentra en Buenos Aires nuestro amigo D. Manuel Mujica quién regresará a fines del corriente mes.

PEDRO M. MARIEZCURRENA
ABOGADO
SORIANO 1079.
Montevideo. Telf. La Uruguaya 3406, Central
» La Cooperativa.

## Enfermos

Va mejorando el estimado consocio don Luis Eduardo Iráizoz cuyo estado, últimamente, había inspirado serios temores.

## Viajeros

Partió para Francia el señor Domingo Arámburu, que hasta hace pocos días fué miembro del Consejo Directivo quien regresará a fines del corriente año. Deseámosle grata estada en su patria.

Dr. Francisco Garmendia
OCULISTA
Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de Paris
De regreso de Europa ha instalado su consultorio en la
Calle Uruguay N.º 945.

# Notas de Euskal Erria

## Donación

La distinguida señora Cedita López de Aguirre, de paso entre nosotros, ha tenido la fineza de remitir a la Comisión de Señoras, con destino a sus pobres, la cantidad de CIEN PESOS ORO, en memoria de su padre.

Agradecemos profundamente la atención de esta meritoria señora, en nombre de la Institución y de sus protegidos.

## Próxima Asamblea General

Para el sábado 4 de Junio, como se anuncia en otro lugar de este número, se reunirá en Asamblea General Ordinaria la Institución de confraternidad vascongada «Euskal Erría» de acuerdo con la Orden del Día establecida por el Consejo Directivo.

## El beneficio para los pobres

La Comisión de Señoras ha hecho la liquidación del beneficio realizado en el Instituto Verdi, en favor de los pobres que sostiene. Se obtuvo

un resultado, deducido los gastos, de $ 734 81. El Consejo Directivo dirigió una expresiva nota de felicitación a la Comisión de Señoras por sus continuos éxitos.

## Comisión de Señoras

### ACTA N.º 202

### Sesión del 14 de Mayo de 1921

Con la presidencia ad hoc de la señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre, designada Presidenta ad hoc en ausencia de la titular señora María Ibarburu de Villar, que se encuentra enferma, y con asistencia de los miembros Francisca S. de Maimó, María B. I. de Lizarruga, Micaela E. de Larrainzar, Sebastiana E. de Ricart, María Magis de Dermit, María E. de Olsácar, Eugenia Goñi, María G. Cortabarría que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista, celebró sesión la Comisión de Señoras, con el fin de clausurar el Ejercicio 1920-21.

— Previa lectura se aprobó el acta de la sesión anterior, N.º 201.

— Penetran en sala las señoritas Lorenza Gurruchaga e Irma Quéréilhac, Presidenta y Secretaria, respectivamente, del Sub Comité de la Unión.

— El Sub Comité de la Unión envía la cantidad de $ 91 15 importe de las mensualidades de Enero, Febrero y Marzo de 1921.

— Se hace constar de que el producto líquido obtenido en el beneficio del 7 de Mayo de 1921 es de $ 734 81.

— Se acuerda pasar una nota de agradecimiento a cuantos tomaron parte en el festival como igualmente a la señora Cedita López de Aguirre, por su donación de $ 100 00.

— Se aprobó el informe de la Comisión de Señoras del Ejercicio 1920-21, con el del Sub Comité de la Unión, los que se elevarán a la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

— Se declaró clausurado el Ejercicio correspondiente.

— Penetran en sala los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción.

— Se dió lectura al informe de esta Comisión que fué aprobado y que se elevará a consideración del Consejo, como también se leyó nuevamente el informe de la Comisión de Señoras.

— Se levantó la sesión a las 18, habiendo comenzado a las 16.

## Sub Comité de la Unión

### ACTA N.º 66

Bajo la presidencia de la Sta. Lorenza Gurruchaga y con asistencia de la mayoría de sus miembros celebró sesión, el Sub Comité de la Unión.

— Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

— Excusaron su inasistencia la Sra. Josefa R. de Rethén y la Sta. Juana María Harriet.

— Fué presentada como socia la señorita Rosa Torres por las señoras Concepción S. de Bersais y Josefa R. de Rethén.

— Se leyó una tarjeta de agradecimiento de las familias Labat-Mendizábal y Mendigábal-Labat.

— Se resolvió hacer las visitas de duelo en nombre del Sub Comité, a los miembros de este, Sra. Lucracia A. de Errazquín y Sta. Mariana Brust Irigaray.

— Quedaron comisionadas para hacer entrega del dinero existente en Tesorería correspondiente a los meses de Enero, Febrero, y Marzo cuyo importe equivale a $ 91 15 las señoritas Lorenza Gurruchaga y Juana María Harriet.

— También se habló sobre el beneficio para los pobres resolviendo entregar el importe de las veinte entradas vendidas por el Sub Comité.

Se levantó la sesión a las 18 habiendo comenzado a las 16.

EUGENIO J. CAZEAUX
CONTADOR PUBLICO
Arregla sucesiones.
Administra bienes.
Hace toda clase de operaciones sobre campos, etc.
Escritorio: calle Paysandú 1520

## Consejo Directivo

### ACTA N.º 357

### Sesión del 17 de Mayo de 1921

Con la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los miembros Dr. Francisco Cortabarría, José Mariezcurrena, Pedro Irigoyen, Juan Harambure Tissier, Fermín Hernandorena, Domingo Aiscar, que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, celebró sesión

el Consejo Directivo de « Euskal Erria ».

— Previa lectura, se aprobó el acta de la sesión anterior, N.° 356.

— Se aceptaron como socios:

Cruz Clemente Galarza, Aquilino Butrón, Pablo L. Valdés, Leonides Martínez, Jaime Perelló, Juan Carlos Mendy, Angel E. Gotti, José Espósito, José Pedro Turena, Martín Bildosteguy, Manuel M. Meraies, José Astigarraga, Alejandro Alonso, Juan G. Alonso, Pedro Montti, Rodolfo Péndola, Lavalleja Silva Cal.

— El « Círculo de la Prensa » y la « Asociación Patriótica del Uruguay » anuncian la constitución de sus respectivas Comisiones Directivas.

— Léese una nota del señor Alchaide Bengochea ofreciendo la venta de una colección de postales de caseríos vascos. Se acuerda hacer una publicación al respecto en la Revista, recomendando a los socios que deseen obtener una colección, se anoten en Secretaría.

— El señor Domingo Arámburu por intermedio de la Secretaría General, con motivo de su partida para Francia, presenta renuncia como miembro del Consejo Directivo. Dada la razón invocada, se le acepta.

— Se aprueba la redacción de la invitación para la próxima Asamblea General. Se fija el 4 de Junio para la realización de la Asamblea anual.

— Se autoriza a la Dirección de la Revista la publicación de una exhortación relacionada con la erección de un monumeto a los muertos de la guerra del Cantón de Baigorry, y remitida por las señoras María N. de Moles, Leonie E. de Soubilar, María Luisa Espil Fernández, María E. Mochó, Juana T. de Bercetche, Pascalina Etchevarne, Juana M. S. Donagaray.

Como las Revistas de Mayo están destinadas a la publicación de los informes y balances, se publicará en el mes de Junio.

— Se autoriza la publicación de páginas extras con motivo de la inserción de los informes, en el precio señalado por la casa impresora.

— Autorízame los pagos siguientes:

| | |
|---|---|
| 6 lámparas de 400 bujías . . . | $ 19.20 |
| A Fco. Ventura . . . . . | » 6.50 |
| » Angel Sommaschini . . . . . | » 7.00 |

— Se acuerda enviar una nota de felicitación a la Comisión de Señoras por el éxito del beneficio realizado el 7 del corriente.

— Concédese tarjeta de transeúnte en favor del señor José María Momío, a pedido de los señores B. Saratsola y Julián Lavignase.

— Apruébanse los informes de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción, de Señoras, de Fiestas y Administración de la Revista. Pasarán a la Asamblea General, insertándose en el órgano oficial.

— No siendo para más, se levantó la sesión a las 11 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 10.

PETIT VERSALLES

CONFITERIA Y FABRICA DE DULCES

Esta casa servirá el Buffet a « Euskal Erria » en las fiestas sociales

Hernández, Rodríguez y Cía.

Avenida 18 de Julio, 1266-68

Teléfono: «La Uruguaya» 1816 - Cordón

## « El Diario Español »

El 14 del corriente, cumplió 16 años de existencia « El Diario Español », del cual es propietario el señor D. Manuel Magariños. La vida laboriosa del colega amigo ha sido un ejemplo de perseverancia y de amor a la patria que representa, a esa gentil España que tantas glorias conquistara a través de los siglos. Tendemos nuestra mano al simpático colega augurándole nuevos éxitos en el futuro.

## Gran Audición de canto

Al cerrar nuestra Revista, se nos informa que el jueves 2 de Junio, en el Teatro Solís, se realizará una gran audición de canto por la eminente soprano de ópera, señorita Pepita Sanz, cuya orquesta será dirigida por el Maestro D. Tomás Mujica.

Se ha combinado un magnífico programa, con muchos números vascos.

Recomendamos a nuestros elementos asistan a tan hermoso acto.

Las localidades están en venta en la casa de Música de Carlos Ott y C.ª, 25 de Mayo 509 y en el « Hotel Barcelona »; devolución en el mismo.